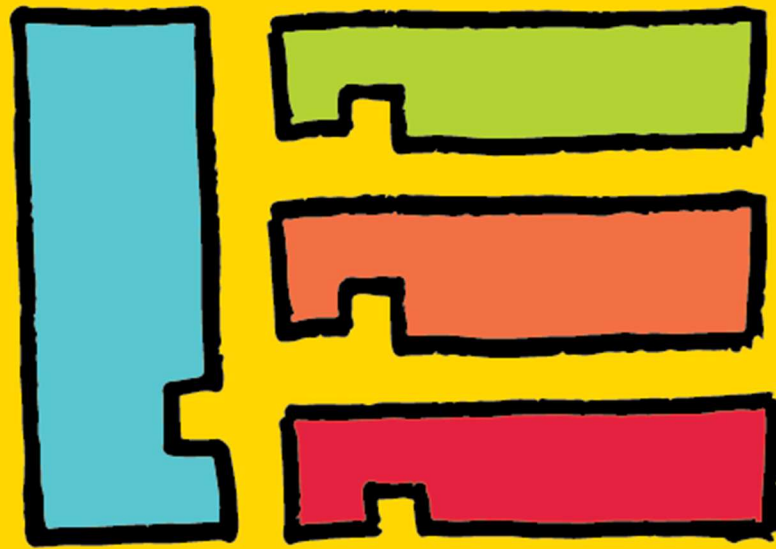


# The Netherlands



Scratched Meetup  
3 juli 2020 - Online

# 14 Deelnemers

- AnneMieke Zaat
- Anika Embrechts
- Carol Burgers
- Cobie van de Ven
- Erwin van der Ham
- Garlon Hasham
- Hans de Jong
- Joek van Montfort
- John Houweling
- Jolien Oomens
- Pauline Maas
- Rikko Fransen
- Rob van den Bogaard
- Simone van Groenenstein

# Voordat we beginnen ...

- Wie wil een verslagje maken?
  - Notities / nieuwtjes
  - Actiepunten
  - Besluiten

# Begin van de voorgestelde agenda

- Opening
- Introductieronde
  - Ieder introduceert zichzelf in ca. 30 seconde
- Vervolg van de agenda aanpassen en tijd per onderwerp vaststellen
- De overige onderwerpen

# Introductieronde, ca. 30 seconde per persoon

- Naam
- Woonplaats of plaats waar je actief bent
- Waar je werkt
- Sinds wanneer doe je al iets met Scratch?
- Betrokkenheid bij Scratch

# Voorgestelde agenda

- 17:00 – 5 min      Opening (Hans)
- 17:05 – 10 min    Introductieronde (Iedereen)
  - Ieder introduceert zich in ca. 30 seconde
- 17:15 – 5 min      Agenda aanpassen en tijd per onderwerp vaststellen (Iedereen)
- 17:20 – 5 min      Introductie van de YouTube live uitzending om 20:00 uur (Simone)
- 17:25 – 10 min    Lesgeven in Coronatijd (Iedereen)
- 17:35 – 5 min      Status van *scratchweb.nl* (Joek)
- 17:40 – 5 min      Status van de vertaling van Scratch, Scratch videos (Hans)
  - Incl. mogelijke vertaling van Scratch objecten
- 17:45 – 5 min      Codeweek 2020 (Pauline)
- 17:50 – 5 min      Eindhoven Makerfaire, Getting Unstuck en andere events. Updates? (Iedereen)
- 17:55 – 40 min    Rondje langs de deelnemers (Iedereen)
  - Wil je iets delen? Waar wil je hulp bij?
- 18:35 – 5 min      Wanneer en waar een volgende Meetup? (Iedereen)
- 18:40 – 5 min      Diversen en afsluiting (Iedereen)
- Eind – 15 min      YouTube live uitzending van de leerlingen van Simone (Simone)

# Intro van de YouTube uitzending aan het eind (Simone)

- Simone's leerlingen van de vrijdagavond verzorgen een live-uitzending
- Start direct na de Meetup
- Duur: ca. 15 minuten
- Rechtstreeks vanuit de locatie in Woerden
- De leerlingen zouden het heel leuk vinden als jullie kijken. Je kunt tijdens de uitzending vragen stellen via de chat en op die manier meedoen aan de uitzending.
- De leerlingen laten projecten zien die ze gemaakt hebben in Scratch en geven daar uitleg bij. Ook de animaties aan het begin en einde van de uitzending en tussen de items door zijn gemaakt in Scratch.
- De live uitzending is te zien via het YouTube kanaal van Cym Crea Computer:  
<https://www.youtube.com/channel/UCTQYn6gEctEPEipzIAITBNA>
- Simone zal de uitzending ook delen via deze Zoom MeetUp

# Lesgeven in Coronatijd

- Wie heeft het gedaan en wil nieuwe ervaringen delen?



# Status van scratchweb.nl (Joek)

- Laatste update: september 2019

# Status van de vertaling van Scratch

- Nog te vertalen strings in Transifex:
  - Scratch Help: 1 string (+ 20 te reviewen)
  - Er is nu een Style Guide voor vertaling naar Nederlands:  
<https://github.com/hansdejongehv/Scratch-Cards-Template/tree/master/Scratch%20style%20guide%20for%20Dutch>
- Status van Scratch Cards
  - 5 kaarten gereed (sinds begin 2019)
  - 1 extra is klaar (juni 2020)
  - Vertaling van de meeste andere gedaan
  - Voorbereiding voor de productie van de rest bijna klaar
  - Laat weten als je potentieel interesse hebt in kaarten op papier.
    - Maar LET OP: zie volgende slide
- Scratch micro:bit kaarten:
  - Compleet vertaald en beschikbaar
- Scratch 3.0 Video's
  - We mogen als eerste taal zonder het resourceteam video's gaan overzetten naar Nederlands
    - Voorlopig alleen de introductie video
    - Materiaal is binnen
    - Jolien, Simone en Hans willen wel stem zijn
- Huidig vertaalteam
  - Reviewers:  
Joek, Cobie, Chris, Hans
  - 20 andere vertalers, waarvan slechts 4 soms actief (en dan flink):  
Brecht Willems, Quinten Althues, Rikko Fransen, Jolien Oomens
- **Wil nog iemand meedoen?**
  - 1 uur per maand helpt al.
  - Reactie naar Hans

# LET OP: Vertaling van Scratch objecten

- Er wordt gesproken door het Scratch team over het vertaalbaar maken van Scratch objecten.
  - B.v. Apple wordt Appel
- Dit betekent dat na de vertaling al het lesmateriaal dat screenshots bevat moet worden bijgewerkt.
- Tijdstip: onbekend, maar suggestie is eind van dit jaar. Reken op ergens in 2021 dat de vertaling actueel wordt
- Hoe gaan we er mee om als Nederlands vertaalteam?
- Voorstel:
  - Zodra we een datum weten zullen we het communiceren:
    - NL Scratch Educators Meetup, [scratchweb.nl](https://scratchweb.nl)?
  - Vertaling doen we zodra het mogelijk is – maar we wachten met review tot alles klaar is.
  - Dan proberen we het in een paar dagen te reviewen, zodat we in 1 keer om gaan.
  - Nadat er gepubliceerd is, doen we zo snel mogelijk (paar weken) een update van de Scratch Kaarten en Scratch Video. Kan niet eerder omdat screenshots pas gemaakt kunnen worden nadat de vertaling vrijgegeven is door het Scratch team.
- Opmerkingen?

# CodeWeek 2020 (Pauline)

# Eindhoven Maker Faire

- Heeft iemand nieuwe plannen?
- **Eindhoven Maker Faire onderzoekt momenteel de mogelijkheden van een online én fysiek programma in september**
  - Een Maker Faire zoals we dat gewend zijn met 15.000 bezoekers in het Klokgebouw is onder deze omstandigheden uiteraard niet haalbaar, waardoor we ons nu richten op een compacte versie van het evenement met een kleiner aantal projecten en een beperkt aantal bezoekers. Op dit moment onderzoeken we op welke manieren we onze bezoekers én makers op een veilige manier toch kunnen laten genieten van de Eindhoven Maker Faire op 26 en 27 september, rekening houdend met de richtlijnen van het RIVM. Binnenkort hopen we jullie meer te kunnen vertellen over de getroffen maatregelen en consequenties hiervan.
- Makers kunnen zich tot en met **31 juli 2020** aanmelden om mee te doen aan het fysieke programma in het Klokgebouw.

# Getting unstuck (Cobie)

- Zie <https://gettingunstuck.gse.harvard.edu/about.html>
- 10 dagen van kleine programmeerpuzzels in Scratch
- Van 6 tot 17 juli

# Rondje langs de deelnemers

- Wil je iets delen?
- Waar heb je hulp bij nodig?

# Volgende Meetup

- Over hoeveel tijd?
- Op locatie? Of zeker on-line?
- Locatie: waar kunnen we met 10 tot 20 mensen samenkomen en 1,5 meter afstand bewaren?



# Diversen en afsluiting

- Was deze Meetup zinvol?
- Waarom wel, waarom niet

# YouTube uitzending (Simone)

- Simone's leerlingen van de vrijdagavond verzorgen een live-uitzending
- Start direct na de Meetup
- Duur: ca. 15 minuten
- Rechtstreeks vanuit de locatie in Woerden
- De leerlingen zouden het heel leuk vinden als jullie kijken. Je kunt tijdens de uitzending vragen stellen via de chat en op die manier meedoen aan de uitzending.
- De leerlingen laten projecten zien die ze gemaakt hebben in Scratch en geven daar uitleg bij. Ook de animaties aan het begin en einde van de uitzending en tussen de items door zijn gemaakt in Scratch.
- De live uitzending is te zien via het YouTube kanaal van Cym Crea  
Computer:<https://www.youtube.com/channel/UCTQYn6gEctEPEipzIAITBNA>
- Simone zal de uitzending ook delen via deze Zoom MeetUp